

# Telli *post*

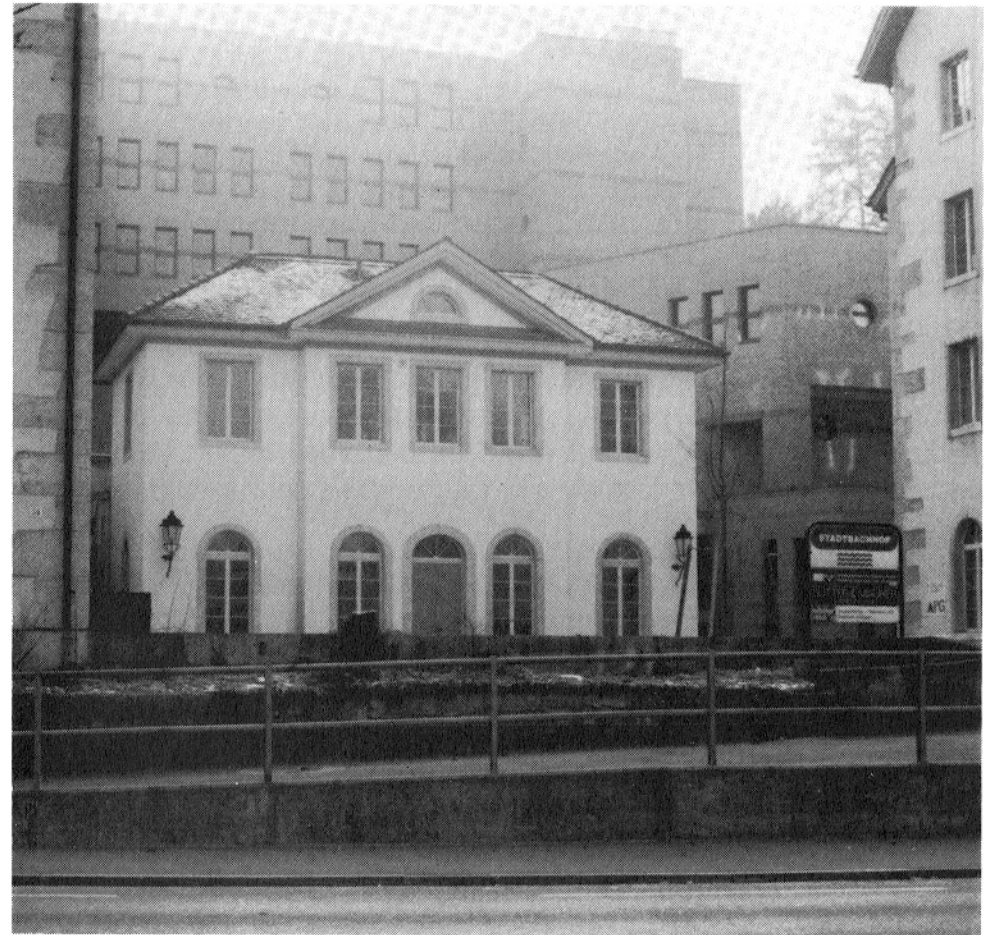
19. Jahrgang Ende Februar 1992

Nr. 2

---

Mitteilungsblatt des Quartiervereins und des Gemeinschaftszentrums Telli

---



**marc-jean**  
 GRAFIK WERBUNG DRUCKEREI SCHRIFTEN

**Neu eingetroffen  
 Hochzeits- und Geburtenanzeigen  
 in grosser Auswahl**

Tel. 064/24 25 29  
 Tellstrasse 114  
 5000 Aarau

### Unser Titelbild

zeigt den neu renovierten Mittelbau zwischen den Fabriken auf der östlichen Seite am unteren Stadtbach, (im Hintergrund der Neubau Stadtbachhof). Die Sanierung dieser Fabriken wurde mit grosser Verantwortung im Bezug auf das Stadtbild von Aarau getragen und darf in seiner Art fast als einmalig und als sehr gelungen bezeichnet werden.

Die drei Gebäude sind in den Jahren 1828/29 durch J.G. Hunziker, der damals auch Stadtammann war, erbaut worden.

Das westliche Gebäude enthielt die Färberei. Das östliche die Spuhlerei und die Zwirnerie, welche damals rund 200 Arbeiterinnen beschäftigte. Meist "Mädchen im Alter von 13 Jahren, denen man Schule gab im Fabrikhaus". Arbeitszeit war von 6 bis 18 Uhr, d.h. 11 Stunden mit einer Stunde Mittagszeit.

Das renovierte Gebäude dient heute der Manufacture Hosse als Präsentationsraum.



### Liebe Tellianerinnen Liebe Tellianer

Die diesjährige Generalversammlung findet, wie Sie sicher schon wissen, am 6. März statt (s. Einladung grünes Beilageblatt) und verspricht einige Spannung. An der GV steht ordnungsgemäss das Traktandum Wahlen an. Es sind für einmal nicht einfach Bestätigungswahlen, sondern vielmehr eine Wachtablösung. Als Präsident des Quartiervereins Telli werde ich zurücktreten. Meine Begründungen werden Sie in der nächsten Telligpost erfahren. Leider haben gleichzeitig noch drei weitere Vorstandsmitglieder demissioniert. Bei Niederschrift dieser Zeilen sind wir immer noch fieberhaft auf der Suche nach Ersatz. Wir hoffen, dass wir Ihnen an der GV wieder eine komplette Mannschaft vorstellen können. Aber eben, nehmen Sie den Telefonhörer in die Hand, Sie wissen meine Nummer: 24 24 49. Gerne informiere ich Sie über die Aufgaben eines Vorstandsmitgliedes.

-----

Zur Zeit sind wir in Gesprächen betreffend einer Fusswegbeleuchtung entlang dem Sengelbach, d.h. von der Brücke, die zur Wohnzeile A führt, bis zum Kreisel Richtung Neuenburgerstrasse. Seit die Wohnzeile D bewohnt ist, hat es eben in diese Richtung einen ganz neuen Fussgängerbezug gegeben.

Von Seiten der Industriellen Betriebe der Stadt Aarau haben wir bereits eine Zusicherung über die Beteiligung der Kosten erhalten, sofern sich auch der Kanton (Grundeigentümer), was zu hoffen ist, daran beteiligt.



**Möbel  
Leuzinger**

**Tellstrasse 114  
Aarau  
Telefon 064 / 242 900**

**DAS Fachgeschäft vor Ihrer Tür!**

**Das Beste gegen Lampenfieber**

**Bushaltestelle  
und Gratis  
P vor dem Hause**



**Donnerstag  
Abendverkauf**

**LAMPEN-SHOP**

**über 1000 und 1 Möglichkeit warten auf Sie!**

**Lampen...Lampen...Lampen**

Eine böse Ueberraschung erlebten die Mieter der Häuser 13 und 14 (Wohnzeile A Rütmatstrasse). Geht es doch um erneuert massive Mietzinsaufschläge auf den 1. April 1992 zwischen rund Fr. 120.- bis 200.- monatlich (15%). Eine weitere Erhöhung im gleichen Umfang zu einem späteren Zeitpunkt ist bereits angekündigt. Ob die Begründungen schlechte Rendite, quartier- und ortsmässige Anpassung eine solch massive Erhöhung rechtfertigen, muss sich nun noch weisen. Jedenfalls wünsche ich den aktiven Kämpfern, die sich gegen diese m.E. zu hohe Mietzinserhöhung wehren, dass Sie mit dem Vermieter eine gangbare und gerechte Lösung erzielen können.

-----

Die Klagen betreffend Lärmbelästigungen aus dem Kunatareal hat der Vorstand des Quartivereins in einem Brief an den Stadtrat zu Kenntnis gebracht. Auch die Realit Treuhand AG hat als Verwalterin der Wohnzeile D in dieser Sache schriftlich interveniert.

Der Stadtrat hat die Vermieter und Mieter in dieser Angelegenheit schriftlich aufgefordert, die nötigen Massnahmen zu treffen, damit die beanstandeten Lärmbelästigungen verschwinden.

-----

Wieder haben wir ein neues Gebäude in der Telli, die wenigsten werden wissen, was sich darin versteckt und wo ich meine. Die Abwasserreinigungsanlage Aarau und Umgebung, die ihren Betrieb im Jahre 1966 aufnahm, hat schon einige Ausbautappen hinter sich. So sind kürzlich das sehr moderne blaue Gebäude, in dem die Faulschlammwässerungsanlage installiert ist, und die Schlammstapelhalle fertiggestellt worden. Beide Gebäude dienen dem Ab-

# DER SCHMUCK DESIGNER

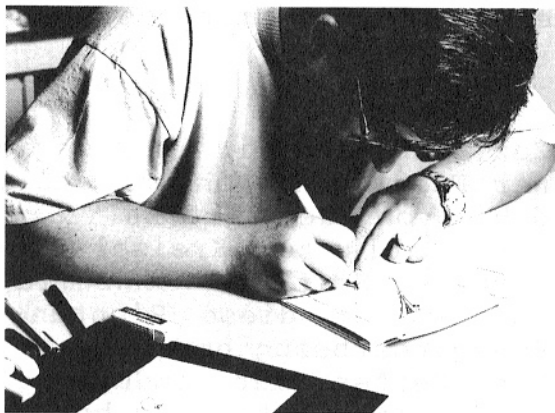
Andreas Voegele: Mein schöpferischer Beruf

5

*Andreas Voegele schöpft in kreativer Phase das Design für mehrere Schmuckstücke. Sind sie formverwandt?*

Von der Gestaltungsidee, zum Zusammenspiel von Formen, von Edelmetall und edlen Steinen. Erstau-liche Kreationen in der überlieferten Tradition zur Einheit gebracht. Schmuck von bleibendem Wert. Der Sie immer wieder erfreut und begeistert. Den Sie mit Stolz zur Schau tragen.

Als Fachgeschäft führen wir auch Uhren und Perlen.



HAUS-WA



Andreas + Karin Voegele  
Goldschmiede, Schmuckdesign  
Telli Einkaufszentrum, 5004 Aarau  
Tel 064 24 88 59

064 24 60 50  
die Nr. 1 für:

**WIR VERWENDEN UMWELTSCHONENDE FARBEN**

- dauerhafte Fassadenrenovierungen
- sämtliche Tapezierarbeiten
- alle Malerarbeiten

**Maler Briner**  
**Aarau**

Veronikaweg 14  
064 24 60 50

50 Jahre  
Maler Briner  
Aarau

**BP Service Telli** Martina B. Sommerhalder  
Neumattstrasse 9, 5000 Aarau  
Tel. 064 22 50 76



Bei uns sind Sie  
in bester Gesellschaft.



Die Bäckerei in Ihrer Nähe:  
Bäckerei-Konditorei

**H. Rehra-Ryf**

5012 Schönenwerd  
Telefon 064 41 30 73 G  
Telefon 064 41 49 40 P

5004 Aarau  
Filiale Einkaufszentrum Telli  
Telefon 064 22 59 81

fallprodukt und Nährstoff Klärschlamm. Dieses Produkt findet zukünftig nur noch geringen (ca. 30 %) Absatz für die landwirtschaftliche Verwertung. Speziell in den Wintermonaten bringt die Verwertung besondere Probleme. Mit der neu erstellten Anlage kann dem Klärschlamm mittels einer Kammerfilterpresse Wasser entzogen werden bis auf eine Trockensubstanz von ca. 35-40 %. Der eingedickte Klärschlamm sieht dann aus wie Torfmoos, kann zwischengelagert und je nach Nachfrage abgegeben werden. Dabei haben sich die Abnehmer an die Vorschriften der Klärschlamm- und Stoffverordnung zu halten. Sie sehen also, mit dem Knopfdruck auf den WC-Spülkasten ist das Problem nicht gelöst, sondern es fängt erst an.

Wie Sie vielleicht schon aus der Tagespresse erfahren haben, können wir dieses Jahr über nicht weniger als zu vier "happigen Baukrediten" den Segen geben, vorausgesetzt, die Vorlagen überspringen die Hürden des Einwohnerates. Im September soll über den Neubau des Quartierschulhauses Telli und die Verlängerung der hinteren Bahnhofstrasse entschieden werden. Im Dezember dann über den Neubau des Konzertsaaes und die Sanierung des Saalbaues sowie über die Verlegung der Schiessanlage nach Buchs.

Im Aargauer Tagblatt vom 13. Februar konnte ich folgenden Artikel lesen: "Die Stadt Aarau mahnte die Bewohner der Telli-Wohnzeilen". Genau gesagt, es geht um zuviel Kehricht im Grünabfall. Wenn es so ist, dann ist eine Ermahnung am Platz. Aber sind es wirklich alle Bewohner dieser Wohnzeilen, die dieses Problem offenbar nicht richtig handhaben? Ich glaube nicht, es werden auch in der Telli nur ein-



**boschetti ag**  
Sanitär Heizung

- Sanitäre Installationen
- Zentralheizungsanlagen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Öltankanlagen

Projektierung und  
Ausführung von Umbauten  
und Neuanlagen

Weihermattstrasse 36  
5000 Aarau  
Tel. 064 24 37 46

Wir führen **sämtliche Reparaturen** und  
**Servicearbeiten** an  
**sanitären Installationen und Heizungsanlagen**  
aus.

Telefonieren Sie uns, wir nennen Ihnen sofort den  
Ausführungstermin

Gerne beraten wir Sie bei Änderungen und  
Umbauten.

Wir unterbreiten Ihnen auf Wunsch ausführliche  
Offerten.

**Die Ausführung durch den Fachmann hat sich  
immer bewährt.**

---

**- fachgerecht - preisgünstig - dauerhaft**

---

zelle sein, die diesen Brei verderben. Zudem kommt eben bei den rund 1260 Wohnungen ganz einseitiges Abfallgut zusammen, welches naturgemäss nur wenig durchmischt sein kann mit anderm Abfall.

Ich finde es diskriminierend, wenn man alle Mieter dieser Wohnzeilen quasi in den gleichen Topf wirft. Ich muss mich wieder einmal gegen dieses Argument wehren, wenn offenbar der Bausekretär der Stadt Aarau aussagt, dass die Tellibewohner anonym leben, wenig Kontakt zu Mitbewohnern haben und möglicherweise Sprachschwierigkeiten die Gründe für die Nichteinhaltung der Vorschrift sind.

Nach meinen Informationen sind weder Mieterwechsel noch Ausländeranteil im Verhältnis zur Menge der Wohnungen überdurchschnittlich gross.

Mit diesen Zeilen möchte ich die Sündigen auffordern, ihren Pflichten betreffend Grünabfall nachzukommen, dem Grossteil von Pflichtbewussten aber danken für die Mithilfe bei diesen allorts schwierigen Problem.

Uebrigens, die blauen Sperrgutmarken sind nicht nur im EWA-Laden und bei der Finanzverwaltung erhältlich, wie in der Umweltecke im AT steht, sondern auch im Sekretariat des Gemeinschaftszentrums Telli.

-----

Für alle Kalenderkundige ist es klar, und sicher haben es auch die übrigen gemerkt, das Jahr 1992 ist ein Schaltjahr, d.h. der Monat Februar hat einen Tag mehr. Warum?

Ein Jahr ist nichts anderes als der Umlauf der Erde um die Sonne. Dieser dauert nicht genau 365 Tage, sondern 5 Stunden, 48 Minuten und 46 Sekunden länger. Seit Papst Gregor XIII. 1582 den neuen "Gregorianischen Kalender" einführt, wird diese Differenz durch Schalttage ausgeglichen. Jedes Jahr, das durch 4 teilbar ist, wird zu einem Schaltjahr. Ausgenommen

Gesucht: **LEHRLING** für Herbst 92

als **ELEKTROMONTEUR/IN**

**JOST AARAU AG**

ELEKTRO  
UNTERNEHMUNG

Hr. R. Müller gibt Ihnen  
weitere Auskünfte  
Tel. 064/22 19 19



**Niemand kann aus seiner Haut -  
aber ich kann aus Ihrer Haut  
das Beste machen.**

*naturelle*  
kosmetikstudio

Christine Gisiger  
Neuenburgerstrasse 7  
5004 Aarau  
Telefon 064/22 02 89

Seit über 60 Jahren in Aarau

- keramische Wand- und Bodenbeläge
- Ofen- und Cheminéebau

Das Fachgeschäft bedient  
Sie prompt und zuverlässig

**Righetli**

Tellistrasse 62 Aarau  
Telefon 064 - 22 13 36

**coiffure  
fischer**

Baden Kantonsspital  
Kleindöttingen  
Bremgarten

Aarau Telli - Zentrum Tel. 22 17 70  
Rüt mattstrasse 7 Tel. 24 14 80

sind aber die Jahre der Jahrhundertwende. Deshalb waren 1700, 1800, und 1900 keine Schaltjahre. Ausnahmen von dieser Ausnahme sind aber Jahre, die durch 400 teilbar sind. Deshalb war 1600 ein Schaltjahr und wird auch das Jahr 2000 eines sein.

Mit freundlichen Telligrüssen  
Walter Hagmann

Präsident des QUARTIERVEREINS

\*\*\*\*\*

**Neu im Einkaufszentrum Telli Aarau**

Ihre Farbfotos innert 60 Minuten

PHOTO  
EXPRESS



**Drogerie - Parfumerie  
Foto  
Pierre Juvet**

Telli-Drogerie, 5000 Aarau  
Tel. 064 / 24 63 30

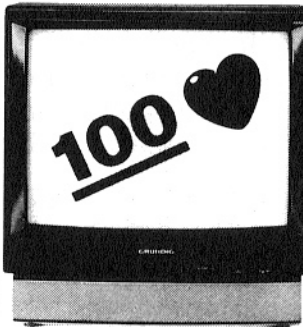
**Die Sensation auf dem Fotomarkt!**

Bringen Sie uns Ihre Filme vor dem Einkaufen vorbei und holen Sie die fertigen Bilder nach Ihrem Einkauf wieder ab.

Bei uns geht nichts verloren.  
Wir arbeiten an Ort und Stelle.


Wir offerieren Ihnen Ihre Bilder im Format  
10 x 15 (Postkarte) zum Preis von 9 x 13 cm.

Unser Hit! Wir schenken Ihnen bei jedem Auftrag eine FOTO-CASSETTE.



**FLIMMERFREI**  
**M A D E B Y**  
**G R U N D I G**

Ihr Fachgeschäft in der



**Telli**  
**GYTRONIC AG**  
**5000 AARAU**  
Guyerweg 1 Telli  
Industrielle Elektronik  
**Radio · TV · hi-fi**  
**064 22 50 31**



**TELLI APOTHEKE**  
im Einkaufszentrum Telli

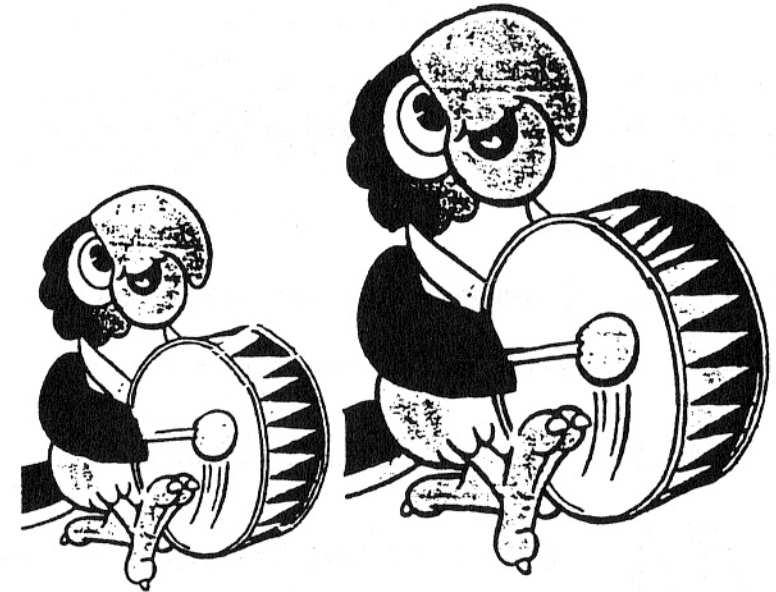
Tel. 064 / 24 84 64

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Felix und Brigitte Horlacher Eidg. dipl. Apotheker

Montag	13.30 - 18.30	<b>Donnerstag</b>	<b>09.00 - 20.00</b>
Dienstag - Freitag	09.00 - 18.30	Samstag	08.00 - 17.00

**QUARTIERVEREIN TELLI**

**GV** *Einladung*



Freitag, **6.** März 1992  
20.00 Uhr

**Gemeinschaftszentrum Telli**

# Regazzoni

Hoch- und Tiefbaugeschäft

Hugo Regazzoni

5000 Aarau

Telefon 064 / 22 29 31

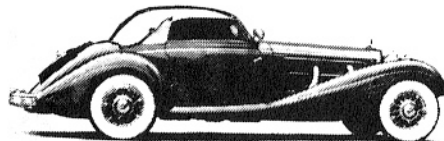
- Ausführung von
- Neubauten
  - Tiefbau-Arbeiten
  - Reparaturen
  - Umbauten
  
  - Unverbindliche Beratung bei Bauvorhaben

**Carrosserie- +  
Autospritzwerk**

**Rolf Wüest**

**5000 Aarau**

**NEU: Jetzt an der Neumattstrasse 29**



**Tel. 064 24 54 54**

## Die Geschenkidee?

Aus Liquidation

**einmalige Gelegenheit**

ca. 500 Stück Lederartikel

**Jupes ab Fr. 70.-**

**Jacken ab Fr. 140.-**

**Aktenkoffer ab Fr. 59.-**

weiter finden Sie Bilder,  
Medizinschrank, Krankkasten und und und



**Möbel  
Leuzinger**

Tellistr. 114  
5000 Aarau  
Tel. 064 / 242 900

## Gemeinschaftszentrum Telli

### Hinweise und Mitteilungen

Jassgruppe im Gemeinschaftszentrum

Diese fröhliche Freizeitgruppe ist offen für jung und alt.  
Einziges Bedingung: Viel Humor und Freude am gemütlichen  
Beisammensein müssen mitgebracht werden.

Die Jassgruppe trifft sich jeweils:

Mittwoch-Nachmittag 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag-Abend 19.00 - 22.00 Uhr

Es wird ohne Geldeinsatz gespielt!

\*\*\*\*\*

Mütterberatungs- und Säuglingsfürsorge

ACHTUNG: Die nächste Beratung im Gemeinschaftszentrum  
findet statt am:

MITTWOCH, 11.3.1992 10.00 - 12.00 Uhr  
13.30 - 16.00 Uhr

\*\*\*\*\*

### Sperrgut - Marken

sind während den normalen Sekretariats-Oeffnungszeiten  
im GEMEINSCHAFTSZENTRUM TELLI erhältlich.

Oeffnungszeiten Sekretariat:

Dienstag - Freitag 9 - 12 & 14 - 18 Uhr  
Samstag 9 - 11 Uhr

\*\*\*\*\*



## Wir stellen vor:

**Name:** Silvia Muster  
**Beruf:** Zoofachverkäuferin,  
vor dem Abschluss als  
Tierheilpraktikerin  
**Wo:** Kleintierzoo Telli



Frau Muster im Dezember 1991 übernahmen Sie den Kleintierzoo als Nachfolgerin von Herrn und Frau Winterberger, gefällt es Ihnen bei uns?

Ja, obwohl es eine grosse Umstellung war, von einem Dreifamilienhaus in diese riesige Ueberbauung zu wechseln.

**Wie kamen Sie zu Ihrem Beruf?**

Ich bin mit Tieren aufgewachsen, liebe sie und so ergab es sich fast von selbst etwas in dieser Richtung zu tun.

**Gefällt Ihnen der Zoo in seiner jetzigen Form, oder möchten Sie etwas verändern?**

Den Zoo an sich finde ich gut, verändert habe ich schon einiges. Ich habe zum Beispiel aus vier Pferdeboxen zwei gemacht, so können sich die Tiere besser bewegen. Tagsüber bleiben die Türen offen, damit die Tiere die Möglichkeit haben jederzeit ins Freie wechseln zu können. Auf diese Weise können sie auch allzu zudringlichen Besuchern ausweichen. Zu erwähnen wäre auch noch der 2-stündige Spaziergang jeden Morgen. Auch sonst habe ich da noch so einige Ideen.

**Welche?**

Die Heuballen, die bis jetzt immer im Stall gelagert wurden, möchte ich gerne ausserhalb des Gebäudes unter-

bringen. Beim Ausschütteln des Heus gibt es viel Staub und der verursacht bei einigen Tieren Husten. Anstelle des Heulagers käme dann der Tisch mit den Stühlen für die Besucher.

**Werden Sie die Tierarten wechseln?**

Bei den Tieren werde ich wahrscheinlich nicht viel ändern. Die Grösse des Stalls ist ja gegeben, ebenso die Weideflächen, die eher klein sind. Zuerst habe ich an ein Hängebauchschwein gedacht, aber das geht im Moment platzmässig nicht.

**Dürfen Kinder bei Ihnen mithelfen ähnlich der Idee des 1984 gegründeten "Club Kleintierzoo"?**

Ich habe davon gehört. Kinder sind bei mir immer willkommen, wir können da sicher eine Absprache treffen.

**Gibt es in nächster Zeit Jungtiere?**

Ja, "Fanny" wird im März ein Junges bekommen. Bei dieser Gelegenheit möchte ich auch noch sagen, dass es kein Ziel von mir ist viele Jungtiere zu haben, auch wenn das bestimmt "herzig" ist für die Zuschauer. Ich wünsche mir einfach, dass die Kinder alle Tiere lieben und schätzen lernen.

**Dass unser Zoo ein vielbesuchter Ort ist, haben Sie ja sicher schon gemerkt, freut es Sie?**

Ja natürlich. Vielleicht werden wir im Sommer bei schönem Wetter Ponyreiten einführen, das Wie und Wo muss ich mir aber noch überlegen.

**Haben Sie noch Wünsche an die Besucher?**

Die Tiere nicht zu füttern. Trockenes, aber nicht angeschimmeltertes Brot darf auch weiterhin im Stall abgegeben werden.

Herzlichen Dank für das Gespräch.

Verena Wild

# Elektro- Wimar



5000 Aarau  
Wässermattstrasse 4  
Telefon 064/22 88 66

Filialen in Asp und Schinznach

- Starkstrominstallationen
- Telefonanlagen
- Projektbearbeitungen
- Elektroheizungen

## Der Weg zu mehr Lebensqualität:

Mit der BIO-Elektrotechnik  
gesund bauen, wohnen und  
schlafen.

Wir beraten Sie.  
Rufen Sie uns unverbindlich an.



Jürg Sommerhalder  
Tellstrasse 118 5000 Aarau

Permanente  
Neuwagen- und  
Occasionsausstellung

**SEAT** Offizielle Markenvertretungen  
**SUBARU**

064 / 24 06 24  
Ein Anruf lohnt sich bestimmt!

# Gemeinschaftszentrum Telli

## Hinweise und Mitteilungen

AUTOGENES TRAINING in Aarau

Immer wieder wird darauf hingewiesen, dass die körperliche Leistungsfähigkeit nur erhalten werden kann, wenn ab und zu der Organismus zur Ruhe gebracht wird. Das Abschalten und Entspannen ist mit einer entsprechenden Einstellung im Gehirn verbunden, die beim Erwachsenen manchmal intuitiv, sicher aber nicht von selbst kommt. Das Leben pulsiert zwischen den beiden Polen Spannung und Entspannung, volle Leistung und tiefe Ruhe gehören zusammen wie Tag und Nacht. Damit sie richtig entspannen können, betreiben heute viele Menschen autogenes Training. Allerdings sollte man diese Entspannungstechnik nicht alleine, sondern unter fachkundiger Anleitung erlernen.

Der Verein für Volksgesundheit in Aarau bietet deshalb Gruppenkurse unter der Leitung von Dr. Hermann Schmidhauser, dipl. Psychologe, Spreitenbach, an. Kursbeginn ist der 9. März 1992, Anfänger: 18.30 - 20.00, Oberstufe 20.15 - 22.00 Uhr. Es werden 8 Abende jeweils am Montag durchgeführt. Bezahlt werden müssen nur die Kursabende, die besucht werden. Der Kursort ist das Gemeinschaftszentrum Telli.

Weitere Auskünfte erteilt Frau Verena Hawkins, Wägertliweg 16, 5016 Ober-Erlinsbach Tel. 34 33 55

\*\*\*\*\*



Turnen für Ältere

Fit bleiben - Kontakt pflegen -  
fröhlich sein - Machen Sie mit beim  
Seniorenturnen !

Auch Sie sind herzlich willkommen bei der Altersturngruppe Telli. Turnstunde jeden Dienstag von 14.30 - 15.30 Uhr im GEMEINSCHAFTSZENTRUM Telli.

# Klimag Aarau

Kurt Lüscher

5000 Aarau, Neumattstrasse 30

Telefon 064 22 29 23

Telefax 064 22 56 22

Beratung, Vermietung,  
Verkauf und fachgerechte  
Installation von:

- Klimageräten
- Bauheizungen
- Baumentfeuchtungen
- neu: Gasdepot

DEYNIQUE  
COSMETIC FOR MEN

## Anti Stress Behandlung

FÜR MANAGER

Bauen Sie Stress ab.  
Verbessern Sie Ihr Aussehen.  
Mit der **Anti Stress Behandlung**  
schöpfen Sie Kraft, gutes Aussehen  
und neues Wohlbefinden. Wichtige  
Schritte auf dem Weg zum Erfolg.

### Charmelle

Schönheits- und  
Schlankheitsstudio

Gyrixweg 7, Aarau  
beim Einkaufszentrum Telli  
Tel. 064 / 22 66 47



**Buchen Sie noch  
heute Ihren  
Termin!**

**Nun auch eine Opelvertretung in Ihrer Nähe!**

**telli garage ag**

Tellstrasse 90

5000 Aarau

Tel. 064 / 24 40 55



**Verkauf    Service    Reparaturen    Superbenzin**

## Gedanken zur Astrologie

Die Astrologie ist eine uralte Erfahrungswissenschaft. Sie stösst auch heute auf grosses Interesse. Selbst bekannte Persönlichkeiten aus Finanzkreisen scheuen sich nicht, sogar am Fernsehen darüber zu diskutieren, ob die Konstellation der Sterne die Aktienkurse zu beeinflussen vermögen. Wir wollen nicht so weit gehen. Selbst beim Einfluss auf die Menschen wollen wir skeptisch sein. Die Astrologie wird von religiösen Menschen oft als Erfindung des Teufels abgelehnt. Wir sollten auch tatsächlich vorsichtig mit ihr umgehen und nicht unsere Zukunft voraussehen wollen und unser Leben auf Horoskope ausrichten. Was in Zeitschriften als "Horoskop" angeboten wird, hat mit seriöser Astrologie nichts zu tun und dient lediglich der Unterhaltung und allenfalls der Absatzförderung. Aber auch persönliche Horoskope, die uns die Zukunft deuten wollen, sollten wir mit Vorsicht aufnehmen. Wenn mir für die nächsten Tage Konzentrationsmangel vorhergesagt wird, kann ein solches Horoskop immer "recht" behalten. Werde ich aus Unachtsamkeit in einen Unfall verwickelt, dann "bestätigt" dies die Vorhersage. Geschieht aber nichts, dann ist es leicht zu behaupten, ich hätte mich aufgrund der Vorhersage besonders zusammengenommen und dadurch negative Folgen vermeiden können.

Wenn wir in den nächsten zwölf Monaten jeweils ein Tierkreiszeichen beschreiben, dann wollen wir uns auf die Charaktereigenschaften beschränken. Diese Eigenschaften treffen natürlich nie genau auf uns zu. Aber sicher haben auch Sie schon festgestellt, dass die Ihrem Tierkreiszeichen zugeschriebenen Eigenschaften tatsächlich vermehrt zu Ihnen passen als die anderer Tierkreiszeichen. Sie sollten auch immer das Zeichen Ihres Aszendenten mitbeachten. Falls Sie Ihren Aszendenten nicht kennen, schicken Sie mir Ihr Geburtsdatum mit möglichst genauer Zeitangabe und Geburtsort. Ich rechne Ihnen den Aszendenten kostenlos aus. (Meine Adresse: M. Pfändler, Delfterstr. 28, 5004 Aarau).

Wir wollen uns aber immer bewusst sein, dass unser Leben nicht von den Sternen abhängt. Wir haben die Freiheit, unser Leben selbst zu gestalten im Rahmen, der uns durch unsere Eigenschaften, durch unsere Erbanlagen, unsere Erziehung und unsere Umgebung vorgegeben ist.

Marcel Pfändler

# Gemeinschaftszentrum Telli

## Hinweise und Mitteilungen

Jungi Muettere

Achtung - Achtung - Achtung - Achtung - Achtung

Unser nächstes Treffen findet am 25. März statt.

Wir geniessen den Abend bei einem R A C L E T T E.

Treffpunkt um 20.00 Uhr im Gemeinschaftszentrum Telli.

Bitte meldet Euch bis am 23. März bei mir an (Tel. 24'63'55 U. Stierli), damit ich einen möglichst genauen "Einkauf" tätigen kann.

Wäre das nicht auch etwas für Dich? Wenn Du noch nie bei uns hereingeschaut hast, wäre das doch eine Gelegenheit für Dich, uns bei einem gemütlichen Raclette-Abend kennen zu lernen.

Wir würden uns auf jeden Fall auf Dein Kommen freuen!

Unser weiteres Programm sieht wie folgt aus:

- 15.4.92 Ostereier färben
- 20.5.92 Kegeln
- 17.6.92 Minigolf

\*\*\*\*\*

Ich möchte Sie herzlich zu unserem nächsten

## Kontaktnachmittag

einladen, und zwar auf Mittwoch, 18. März 1992.

Wir treffen uns um 14.30 Uhr im grossen Saal des Gemeinschaftszentrums Telli.

Auf einen Grosseaufmarsch (auch Männer) freut sich

Ihr Walter Pugneth

\*\*\*\*\*

# Gemeinschaftszentrum Telli

## Hinweise und Mitteilungen

G O T T E S D I E N S T

Samstag, 21. März 1992 um 19.30 Uhr findet im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli ein

reformierter Gottesdienst mit Hrn. Pfr. Laubi statt.

Anschliessend sitzen wir im Cheminéeeraum bei Kaffee und Tee gemütlich beisammen.

Jedermann ist an diesem Abend herzlich willkommen.

\*\*\*\*\*

**Singsch au mit ?**

Am Mittwochs vo 20.15 - 21.30 Uhr  
im Gemeinschaftszentrum Telli

Mer wäre froh um Verstärkig !  
Chöned emol i ne Singprob  
oder telefoniert em Käthi Hofer  
Telefon 22 84 72

Bass- Tenor- , Alt- und Sopranstimme wärde  
vo de Frau Elisabeth Widmer geleitet

**Mit eus im Tellichor ?**

## Holz hat Charakter

Holz ist unser Element. Wir kennen dieses Material und haben die entsprechenden Möglichkeiten, damit umzugehen. Darum beraten wir unsere Kunden auch bei der Materialwahl, der Konstruktion und Ausführung. Wir sind echte Partner. Weil wir Hand bieten für wirtschaftliche Lösungen und technisch einwandfreie Arbeiten. Holz hat Charakter. Eine Eigenschaft, die wir Tag für Tag respektieren. Weil sie auch für uns und unsere Arbeit ausschlaggebend ist. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**Schwammerberger AG**  
**Holzbau 5000 Aarau**  
Neumattstrasse 2    Telefon 064 22 60 66



**VINOTELLI AG**  
WEINHANDLUNG

Im ehemaligen Kunath-Areal

Tellistr. 114 5004 Aarau  
Telefon 064 / 24 13 26

Unsere Öffnungszeiten

Mo-FR 13.30-18.30 Uhr  
SA durchgehend  
9.00-16.00 Uhr  
DO Abendverkauf

**SPITZENWEINE**  
**QUALITÄTSWEINE**  
**SPIRITUOSEN**  
**GESCHENKIDEEN**  
**BIER UND MINERAL**  
**HAUSLIEFERDIENST**

Für Ihre privaten und geschäftlichen Feste liefern wir Ihnen die Getränke in Kommission.

Bier und Mineralwasser zu Discountpreisen

## Lärmbekämpfung oder Völkerverständigung?

Vermeehrt höre ich in letzter Zeit, wie sich die Bewohner des Telli-quartiers, über Lärm aus der Nachbarschaft beklagen. Meiner Meinung nach wären diese Probleme einfach zu lösen.

Wenn ich herumrennende Kinder höre, denke ich an die Zeit zurück als meine Kinder noch klein waren. Wie oft sind meine drei "Rowdis" in der Wohnung herumgetobt, wenn das Wetter schlecht war, aber sie waren gesund und munter und durften ihre Kindheit geniessen. Ab und zu war auch von meinen Lieblingen einmal eines krank und wollte auch in der Nacht von mir gepflegt und getröstet werden, was ja auch mit gewissen Geräuschen verbunden war.

Oder ich denke an meine Jugendzeit zurück. Waren wir denn immer schön brav und ruhig? Ich war's nicht! Auch damals haben bestimmt die Erwachsenen die Ruhe geschätzt, genau so wie ich heute - trotzdem liessen sie uns gewähren.

Wie war's in unserer Zeit des Erwachsenwerdens? Freunde, Musik, eine tolle Party! Waren wir nicht auf das Verständnis unserer Nachbarn angewiesen?

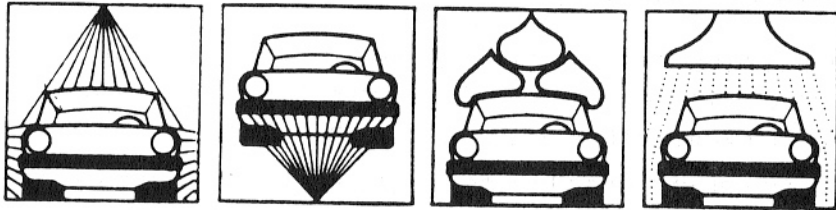
Ist eine Mutter mit einem Baby nicht auch einmal darauf angewiesen am Sonntag die Waschmaschine zu benutzen? Wo bleibt denn da des Schweizers viel gepriesene Toleranz?

Handarbeiten wie bohren oder Nägel einschlagen, sollten selbstverständlich auf die vorgeschriebene Zeit beschränkt werden.

Wie wäre es, wenn jeder vor einer Beschwerde, über sich und seine Kinder oder seine eigene Jugendzeit nachdenken würde? Oder zum Beispiel vor einer Party die Nachbarn zu informieren oder sogar zur Teilnahme einladen würde? Ich glaube mancher Mitbewohner drückt dann ein Auge zu und jeder könnte viel zur Völkerverständigung beitragen.

Wenn wir grosse Kriege nicht verhindern können, sollten wir es wenigstens bei den kleinen versuchen.

Eure Mitbewohnerin  
Hanni Mühlematter



Wir betreiben die modernste, umweltfreundlichste und schonungsvollste

# WASCHSTRASSE

der Region. Selbstverständlich mit der gewohnt zuverlässigen Bedienung.



Grösstes Fachgeschäft für:

- Pneus (Sofortmontage)
- Auswuchten
- Lenkgeometrie
- Batterien
- Stossdämpfer
- Stahl- und Alufelgen

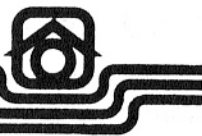
**PNEU  
EGGER AG**

Neumattstrasse 4 5004 Aarau  
**NEU** Telefon 064 / 27 67 67

**e.kull**  
Spenglerei AG

Wässermattstrasse 6  
5000 Aarau  
Telefon 064 22 28 32  
Telefax 064 22 40 76

- Bauspenglerei
- Blitzschutzanlagen
- Dachflächenfenster
- Folien-Dächer
- Reparaturen



**LEISTUNGSSTARK**

**Gysi AG, Ladenbau, Innenausbau, 5001 Aarau, Tel. 064-22 28 42**

# QUARTIERVEREIN TELLI

## Protokoll

der 17. ordentlichen Mitgliederversammlung vom  
Freitag, 8. März 1991, im Gemeinschaftszentrum Telli

---

Anwesend:	70 Mitglieder und 1 Gast
Entschuldigt:	die Frauen U. Wirz, B. Thomann und V. Santschi, die Herren E. Zimmerli, P. Marti, J. Jollat, F. Hor- lacher, Herr und Frau Sitter, Herr und Frau Jean- Richard
Vorsitz:	Walter Hagmann, Präsident
Protokoll:	Marcel Pfändler, Aktuar

---

Der Präsident begrüsst die Anwesenden, unter ihnen Herrn Stadtrat Gerald Erne, Herrn alt-Stadtrat Rudolf Rey, das Gründermittglied Herrn Rüetschi sowie den Leiter des Gemeinschaftszentrums Herrn Walter Pugneth.  
Zum Stimmzähler wird Herr Benjamin Märki gewählt.

### 1. Protokoll der 16. ordentlichen Mitgliederversammlung vom 9.3.90

Das Protokoll gibt zu keiner Diskussion Anlass. Es wird einstimmig genehmigt und dem Aktuar verdankt.

### 2. Jahresbericht des Präsidenten

Gleich zu Beginn des Jahres hatte sich der Vorstand mit der Einsprache betreffend Massnahme "die Altstadt für den Schwerverkehr zu sperren" zu befassen. Dies kostete nicht nur Zeit, sondern auch noch Geld, weil die Einsprache abgelehnt worden war. Erfreulich ist, dass der Fussweg von der Delfterstrasse zur Bushaltestelle nun realisiert werden kann. Der Präsident dankt der "Winterthur Versicherung", dem Stadtrat und dem Stadtbauamt. An kulturellen Anlässen dürfen wiederum die "Aktion Osterhase", das Telli fest vom 1. September, der Räbeliechtliumzug, die Chlausbesuche und die Adventsfeier genannt werden. Der Präsident erwähnt auch, dass die Familie Akyüz als neues Pächterehepaar das Restaurant Malibu wiedereröffnen konnte und dass aus der ehemaligen Buurestube nach längerem Umbau das China-Restaurant CAN-TON Telli wurde. Dank einem guten Geschäftsabschluss konnten 1990 wiederum Beiträge an verschiedene Institutionen in der Telli im Gesamtbetrag von Fr. 4650.-- zugesprochen werden. Auch des 100. Geburtstages von Heiri Spiess gedachte der Präsident in seinem Bericht. Dieser schloss mit dem Dank an die vielen Helfer und Helferinnen bei den Anlässen, den Stadtbehörden, den Trägerschaften des Gemeinschaftszentrums, der Leitung und dem Abwart, den Mitgliedern des Redaktionsteams der Telli post sowie den Kolleginnen und Kollegen im Vorstand. Vizepräsident Philip Moser dankte dem Präsidenten für den Bericht, der von der Versammlung einstimmig genehmigt wurde.

### 3. Jahresrechnung und Revisorenbericht

Die von Kassier Kurt Rohr vorgelegte Jahresrechnung zeigt bei Fr. 24'775.65 Einnahmen und Fr. 21'998.10 Ausgaben einen Ertragsüberschuss von Fr. 2777.55. Bei einer Bilanzsumme von Fr. 33'725.75 beträgt das Eigenkapital Fr. 28'725.75. Herr Karbacher dankte im Revisorenbericht dem Kassier für die saubere und gewissenhafte Abrechnung. Die Jahresrechnung wurde einstimmig angenommen.

### 4. Jahresprogramm

Vorgesehen sind folgende Veranstaltungen: Konzert mit Stefania Huonder, Lotte Gautschi und Niklaus Sitter am 22.3.91, die Osterbescherung, am 22. Mai ein Informationsabend betreffend Ostumfahrung mit den Herren Stadtmann Guignard, Stadtrat G. Erne und Stadtbaumeister F. Fuchs, vom 7.-9. Juni Beteiligung mit einer Beiz am CH-91-Fest in der Altstadt, Räbeliechtliumzug, Chlausbesuche und Adventsfeier. Dem Jodlerclub Aarau soll unsere Infrastruktur für einen von ihm in eigener Regie durchgeführten Jodlerzmorze zur Verfügung gestellt werden. Die Mitgliederversammlung ist mit diesen Anlässen einverstanden.

### 5. Mitgliederbeiträge 1991

Der Präsident erläutert die Gründe für einen Antrag des Vorstandes auf Erhöhung der Mitgliederbeiträge. Die Telli-post kostet bei einer Auflage von 2250 Ex. rund Fr. 30'000.--. Dafür sind wir auf die Inserenten angewiesen. Da es sich lediglich um eine Quartierzeitung handelt und manche Inserate Gefälligkeitsanzeigen sind, können die Inseratkosten nicht erhöht werden, um die gestiegenen Kosten zu decken. Die Mitgliederversammlung genehmigt deshalb einstimmig den Vorschlag: Einzelmitglieder Fr. 10.-- statt bisher 8.--, Ehepaare Fr. 15.-- statt bisher 12.--, juristische Personen wie bisher 50.--.

### 6. Ersatzwahl

Frau Pia Nadler, amtsältestes Vorstandsmitglied und seit 14 Jahren unermüdlich als solches tätig, hat ihren Rücktritt eingereicht. Der Präsident dankt ihr für ihren grossen Einsatz im Vorstand und bei den verschiedensten Anlässen und überreicht ihr einen Reise-gutschein mit Blumenstrauss. Da schon vor einem Jahr eine Vakanz entstand, sind nun 2 neue Vorstandsmitglieder zu wählen. Einstimmig werden Frau Ursula Wirz, Neuenburgerstrasse, und Frau Patrizia Mühlethaler, Weihermattstrasse, gewählt.

### 7. Anträge von Mitgliedern

Nachdem sich der Vorstand des Quartiervereins mehrheitlich für die städtische Verkehrsvorlage entschieden hat, erläutert Herr alt-Stadtrat Rudolf Rey seinen Antrag, der folgenden Wortlaut hat. "Nach Annahme dieser Vorlage und Fertigstellung des Sauerländertunnels darf die Tellistrasse nur noch dem Zubringerverkehr dienen und kein Durchfahren mehr erlaubt sein." Herr Rey geht in seiner Begründung mit dem ehemaligen Stadtmann scharf ins Gericht. Die Signalisation "Olten-Basel" bei der Suhrenbrücke sei seinerzeit unrechtmässig erfolgt. Dadurch sei der gesamte Schwerverkehr über die Tellistrasse geleitet worden.

Er traut den Versprechungen des Stadtrates nicht und empfiehlt deshalb seinen Antrag zur Annahme. Der Präsident des Vorstandes glaubt nicht, dass eine Sperrung im Sinne des Antrages möglich wäre. Stadtrat Gerald Erne unterstreicht dies und macht auch auf die Unmöglichkeit einer Kontrolle aufmerksam. Herr Hans Wassmer fragt Herrn Erne, ob er die Zusicherung machen kann, dass die Beschriftung "Olten-Basel" verschwinden werde. Herr Stadtrat Erne erklärt ausdrücklich: "Der Stadtrat setzt sich dafür ein, und in den Plänen steht das eindeutig so." Daraufhin wird der Antrag Rey mit 42 Neinstimmen gegen 1 Ja-stimme bei einigen Enthaltungen abgelehnt. Ein weiterer Antrag von Ruth Affolter und Remo Biedermann für das Aufstellen von sogenannten Robidogs im Telli-quartier wird nach kurzer Diskussion mit 34 Ja gegen 1 Nein bei einigen Enthaltungen angenommen.

### 8. Verschiedenes

Der Präsident kann auf verschiedene bauliche Veränderungen in der Zukunft hinweisen: Primarschulhaus, Kindergarten, Kreisel, Telli-platz, Ersatz Steuergerät der Lichtsignalanlage Telli-strasse/Girixweg, Neubau Werkhof, Ostumfahrung. Für all dies müssen Kredite bewilligt werden. Der Präsident bittet die Telli-Bewohner, an die Urne zu gehen.

Erfreulich ist auch zu melden, dass ab 1. April die blauen Sperr-gutmarken für die Kehrriichtabfuhr im Gemeinschaftszentrum bei Herrn Pugneth gekauft werden können.

Frau Pia Nadler weist auf den unbefriedigenden Zustand bei der Metallmulde in der Delfterstrasse hin, deren 14tägliche Abfuhr von den Wohnzeilen B und C bezahlt, aber offenbar auch von andern Anwohnern (?) benutzt wird. Zudem werde die Mulde auch zu anderem als nur Metall (Matratzen usw.) benutzt.

Die Versammlung wird um 21.45 geschlossen.

Im Anschluss an die Versammlung referiert das Vorstandmitglied Joseph Hochreuter anhand von Dias über die Kultur und landschaftliche Schönheit des Iraks, wo er fünf Jahre gearbeitet und mit seiner Familie Anfang der achtziger Jahre gewohnt hat. Sein hochinteressantes Referat findet - unmittelbar nach Ende des schrecklichen Golfkrieges - aufmerksame und dankbare Zuhörer. Die Runde bleibt bei einem Imbiss und dem in verdankenswerter Weise von der Firma Karbacher gestifteten Bier fröhlich beisammen.

11. März 1991

Der Aktuar:  
Marcel Pfändler





**CLEANING DEVIL**  
**REINIGUNGSINSTITUT**

*Neubaureinigungen*  
*Unterhaltsreinigungen*  
*Gebäudereinigungen*  
*Büroreinigungen*

*André Oppliger*

*Gehrenstrasse 1B*  
*5022 Rombach*

*Telefon 064/22 62 41*

**Restaurant**  
**Malibu**  
Ruth und Ömer  
Akyüz-Keller  
Tel. 064 / 22 86 52  
5004 Aarau im Telli-Zentrum

Geniessen Sie die heimelige  
Atmosphäre in unserem  
Quartierrestaurant mit  
Gartenwirtschaft

Öffnungszeiten:

**Montag Ruhetag**

**Dienstag - Freitag 8.00 - 24.00 Uhr**

**Samstag 8.00 - 20.00 Uhr**

**Sonntag 10.00 - 20.00 Uhr**

## Kleininserate

Die Kleininserate sind ausschliesslich für Private gedacht. Für Ihr Inserat (nicht mehr als 4 Schreibmaschinenzeilen und halbe Seitenbreite) bezahlen Sie einen symbolischen Betrag von Fr. 5.- in Marken oder in bar bei der Inseratenaufgabe.

Zu verkaufen: Mädchenschlittschuhe grün, Grösse 36 Fr. 10.- Telefon P. 22 03 83	<b>Kleininserate</b> <i>lobnen sich</i>
Hier würde auch Ihr Inserat beachtet	Grosse solide <b>Zeichenmaschine</b> Format 100x148cm, inkl. Ablagetisch. Abholpreis Fr.200.- G. Kunath Tel. 064/22 19 88



**Abfall**  
reduzieren  
sofort sortieren  
wiederverwerten



**Herausgeber:** Quartierverein + Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau  
**Redaktionsteam:** Walter Hagmann, Hanni Mühlematter, Philip Moser, Anup Nastik, Walter Pugneth, Verena Wild.  
**Anschrift:** Redaktion Telli - Post, Postfach 134, 5004 Aarau  
**Annahmestelle für Kleininserate:** Gemeinschaftszentrum Telli, 5004 Aarau  
Tel. 064 / 24 63 44  
**Inseratenannahme:** marc-jean Verlag, Tellistr. 114, 5000 Aarau  
Tel. 064 / 24 25 29  
**Erscheinungsweise:** 10 Ausgaben pro Jahr  
Januar bis Juni Ende Monat  
September bis Dezember Mitte Monat  
**Redaktionsschluss:** Januar bis Juni am 15. des Monats  
September bis Dezember am 1. des Monats  
**Druck:** marc-jean, Druck- + Werbeatelier, Tellistr. 114, 5000 Aarau  
**Auflage:** 2'250 Exemplare  
wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte des Telli - Quartiers abgegeben



## **TERMINKALENDER**

**23.3.-28.3. ZUR MODE DIE TRENDS**  
mit grosser Modeschau  
am 28. März

**13.4.-18.4. OSTER SCHLAGER**  
mit Eiertütschete  
am 18. April

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie  
der Tagespresse und dem farbigen  
Prospekt in Ihrem Briefkasten.

**Telli**  
EINKAUFSZENTRUM AARAU

# **QUARTIERVEREIN TELLI**

**Einladung zur  
18. ordentlichen Mitgliederversammlung  
Freitag, 6. März 1992, 20.00 Uhr**

**im Gemeinschaftszentrum Telli**

### **TRAKTANDEN**

1. Wahl des Tagespräsidenten und der Stimmzähler
2. Protokoll der 17. ordentlichen Mitgliederversammlung vom 8. März 1991  
(das Protokoll wird in der Februar-Ausgabe der Telli Post publiziert)
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Jahresrechnung und Revisorenbericht
5. Mitgliederbeiträge
6. Wahlen/Ehrungen
7. Jahresprogramm 1992
8. Anträge von Mitgliedern
9. Verschiedenes und Umfrage

Statutengemäss müssen Anträge von Mitgliedern mindestens eine Woche  
vor der Mitgliederversammlung an den Präsidenten eingereicht werden.

Traditionsgemäss offeriert der Verein einen kleinen Imbiss.

Mit freundlichen Grüssen

Der Vorstand